



LAND LEASE APPLICATION/ DEMANDE DE BAIL FONCIER

Airport Location/Aéroport situé à :	Lease No./Numéro du bail actuel :	File No. (Department Use) Numéro de dossier (à l'usage du Ministère)
-------------------------------------	-----------------------------------	---

PART I – GENERAL INFORMATION PARTIE I – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Please include full details identifying the Applicant and current contact information. If it is the intention of the Applicant to authorize a 3rd party (ie. Consultant or Contractor) or someone other than the person identified as the Applicant's main contact to act on their behalf for the duration of the agreement, the Applicant's "Authorized Representative" information shall be completed as well.

Veuillez inscrire tous les détails demandés, notamment le nom et les coordonnées du demandeur. Si le demandeur souhaite autoriser un tiers (p. ex. un sous-traitant) ou quelqu'un d'autre que sa personne-ressource à agir en son nom pendant toute la durée du contrat, il doit aussi remplir la section « Mandataire autorisé ».

Applicant Information - Corporate / Renseignements sur le demandeur - société

Corporate Legal Name/ Nom de la société		Contact Name/ Nom du contact	
Address Adresse			
City/Town Collectivité	Province/Territory Province ou territoire	Postal Code Code postal	
Phone Téléphone	Cell Téléphone mobile	Fax Télécopieur	
Email Address Courriel			

Applicant's Authorized Representative (if different from above) / Mandataire autorisé du demandeur (si différent)

Contact Name Nom du contact		Position Poste ou fonction	
Address (if different from above) Adresse (si différente de la première)			
City/Town Collectivité	Province/Territory Province ou territoire	Postal Code Code postal	
Phone Téléphone	Cell Téléphone mobile	Fax Télécopieur	
Email Address Courriel principal			

Description of Use/Purpose/Business - Description des lieux, motifs de la demande ou activités commerciales exercées :

List all Goods to be Stored Inside & Outside The Premises Including All Hazardous Materials:

Énumérer toutes les marchandises à entreposer à l'intérieur et à l'extérieur des locaux, y compris toutes les matières dangereuses :

List Quantity & Type of Fuel (Litres) to be Stored on the Premises. Including use for Fuel Stored & How Fuel will be Stored (ie. Drums, with or without berming):

Indiquer la quantité et le type de carburant (en litres) à entreposer dans les locaux. Expliquer comment le carburant sera entreposé et utilisé (c.-à-d. barils, avec ou sans berme) :

Requested Term (years) Durée de validité demandée (en années)	Commencement Date (YYYY-MM-DD) Date d'entrée en vigueur (AAAA-MM-JJ)
--	---

PART II – PROJECT INFORMATION (*Applicants should provide as much detail as possible concerning the project.*)
PARTIE II — RENSEIGNEMENTS SUR VOTRE PROJET (*Veillez fournir le plus de détails possible au sujet du projet envisagé.*)

Detailed Description of Work – Description détaillée des travaux envisagés :

Type of Improvement – Type d’amélioration :

Site Preparations (civil work) / Préparation du site (travaux civils)

New Building/Structure on Leased Land / Nouveau bâtiment ou nouvel ouvrage sur le terrain loué

Alteration to Existing Buildings/Structure on Leased Land /
Modification à un bâtiment ou à un ouvrage existant sur le terrain loué

Construction Start Date (YYYY-MM-DD)
Date du début de la construction (AAA-MM-JJ)

Construction Finish Date (YYYY-MM-DD)
Date de fin de la construction (AAAA-MM-JJ)

Estimated value of Improvements
Valeur estimative des améliorations

Contractor
Sous-traitant

Contact Name:
Nom du contact :

Address
Adresse

City/Town
Collectivité

Province/Territory
Province ou territoire

Postal Code
Code postal

Email Address
Courriel principal

Phone
Téléphone

Cell
Téléphone mobile

Fax
Télécopieur

Building/Structure Dimension (Metric Measures) / Dimensions du bâtiment ou de l’ouvrage (mesures métriques)

Width
Largeur

Length
Longueur

Height
Hauteur

Type of Foundation
Type de fondations

Type of Exterior Finish(es)
Type de revêtement extérieur

Any Metal Structures? YES/OUI If YES, Specify
Y aura-t-il des ouvrages métalliques? NO/NON Si OUI, veuillez préciser

**Building/Structure Orientation and Building Set Backs (attach map/drawing)
Orientation du bâtiment ou de l’ouvrage et bâtiments en retrait (annexez un plan ou un dessin)**

Distance From / Distance des éléments suivants :

Apron
Aire de trafic

Runway
Piste

Roadways
Routes

Taxiway
Voies de circulation

Landmarks
Points de repère terrestres

Front Yard
Cour avant

Rear Yard
Cour arrière

Side Yards
Cours latérales

Existing Buildings (Specify)
Bâtiments existants (préciser) :

**Height Obstructions (Provide measurements in metres from ground level to top of obstruction)
Obstructions en hauteur (précisez leur hauteur en mètres, du sol jusqu’à leur sommet)**

Antenna
Antenne

Towers
Tours

Poles
Poteaux ou mâts

Other
Autre

Connection to Utilities/Access/Services – Raccordement aux services publics, routes d’accès ou services

NOTE: Tie into utilities/accesses/services is at the cost of the applicant. Contact the Airport Manager to determine services available and tie in locations

REMARQUE : Le raccordement aux divers services ou infrastructures sera à la charge du demandeur. Communiquez avec le directeur des services aéroportuaires pour connaître les services disponibles et les points possibles de raccordement aux réseaux.

Water
Eau

Electricity
Électricité

Road Access
Accès routier

Sewage Tank
Fosse septique

Heating
Chauffage

Drainage
Bassin d’évacuation des eaux

Sewer Line
Canalisation d’égouts

N/A
S.O.

Stub to Taxiway
Court tronçon vers la voie de circulation

Other (specify)
Autre (précisez)

Environmental Impact Assessment (specify)
Évaluation des impacts sur l’environnement (précisez)

Does This Development Affect Any Water Bodies? YES / OUI NO / NON
Le projet aura-t-il une incidence sur un ou plusieurs plans d’eau?

If yes: specify detail, what type/quantity/containment, etc.
Si oui, donnez des détails, notamment sur la nature et l’ampleur des impacts possibles, les exigences de confinement ou d’endiguement, etc.

Does this Development Contemplate Sub-Tenants? YES / OUI NO / NON
Pour ce projet, envisagez-vous de recourir à des sous-traitants?

Is there a Mortgage Associated with this Development?
Ce bâtiment est-il ou sera-t-il grevé d'une hypothèque? YES / OUI NO / NON

Life Expectancy of the Buildings
Durée de vie prévue du bâtiment ou de l'ouvrage

External Application Forms - Formulaires de demande externes

Application to Transport Canada Submitted (YYYY-MM-DD)
Demande soumise à Transport Canada (AAAA-MM-JJ)

Approval Received / Approbation reçue
 Denial Received / Refus reçu

Application to NAV Canada Submitted (YYYY-MM-DD)
Demande soumise à NAV Canada (AAAA-MM-JJ)

Approval Received / Approbation reçue
 Denial Received / Refus reçu

**PART III – PERFORMANCE SECURITY CALCULATION WORKSHEET
PARTIE III – FEUILLE DE CALCUL DE LA GARANTIE D'EXÉCUTION**

Performance security is mandatory for all leases of Commissioner's Land for commercial and industrial use. **Applicants will be required to provide performance security prior to execution of a Land Lease.** This worksheet will assist in estimating the amount of the security that is required. *The estimate Security (G) is strictly an estimate and the required security may be more or less than the amount calculated under this formula.* The calculation for the Estimate Security (G) does not include additional security that may be required over the term of the lease. If (G) is less than \$1,000 no security is required.

La garantie d'exécution est obligatoire pour tous les baux visant des terres domaniales louées à des fins commerciales ou industrielles. **Les demandeurs devront fournir une garantie d'exécution avant l'exécution d'un bail foncier.** La feuille de calcul permettra d'estimer l'ampleur de la garantie nécessaire. *Toutefois, le résultat du calcul (G) n'est qu'une estimation, et la garantie réelle pourrait donc être supérieure ou inférieure à la valeur qui sera obtenue à partir de la formule proposée.* L'estimation de la garantie d'exécution (G) ne comprend pas les garanties supplémentaires qui pourraient s'ajouter pendant la durée du bail. Si la valeur obtenue (G) est inférieure à 1 000 \$, aucune garantie n'est requise.

A) Development Footprint / Superficie exploitée

Indicate the total surface area of the parcel to be development. Development means the area to be disturbed from its natural state including any roads, parking areas, storage areas, building pads, mobile and stationary equipment storage areas, and any parts of the site that will or have already been cleared of natural vegetation.

Inscrivez la superficie totale de la parcelle à aménager. Par aménagement, on entend une zone dont l'état naturel sera modifié, notamment par les routes, les espaces de stationnement et de stockage, les aires de construction et les espaces d'entreposage de l'équipement fixe ou mobile; cela comprend aussi toute partie du site qui sera ou qui a déjà été déboisée.

		Rate (\$) Taux (\$)		Estimate Estimation
Total area of Lot: Superficie totale du lot :	m ² x	\$0.10	=	(A)

B) Structures

Indicate all structures, fixed or temporary, to be placed on or affixed to the land.
Précisez les structures, permanentes ou temporaires, qui seront installées ou construites sur les terres.

		Rate (\$) Taux (\$)		Estimate Estimation
(i) Number of trailer and temporary structures : (i) Nombre de remorques et de structures temporaires :	Units unités x	\$1,000	=	(i)
(ii) Total floor area of all concrete & permanent metal structures: (ii) Superficie totale de toutes les structures en béton et structures métalliques permanentes :	m ² x	\$50.00	=	(ii)
(iii) Total floor area of all permanent wood structures : (iii) Superficie totale de toutes les structures permanentes en bois :	m ² x	\$25.00	=	(iii)
	(i) + (ii) + (iii)		=	(B)

C) Fuel Storage / Stockage de carburant

Fuel includes all forms of hydrocarbons. (ie. Gasoline, diesel, aviation fuel, naptha) It does not include propane
Le terme « carburant » comprend toutes les formes d'hydrocarbures (c.-à-d. l'essence, le diesel, le carburant d'aviation, le naphta), à l'exception du propane.

		Rate (\$) Taux (\$)		Estimate Estimation
(i) Total quantity of fuel storage without berming or other spill mitigating features: (i) Quantité totale de combustibles entreposés sans berme ou autre équipement de prévention des déversements :	litres x	\$ 0.50	=	(i)
(ii) Total quantity of fuel storage with berming or other spill mitigating features: (ii) Quantité totale de combustibles entreposés avec berme ou autre équipement de prévention des déversements :	litres x	\$ 0.40	=	(ii)
	(i) + (ii)		=	(C)

D) Sum of Subtotals / Somme des sous-totaux

(A) + (B) + (C) = (D)

E) Environmental Performance / Bilan environnemental

Indicate the history of previous performance with respect to restoration, fulfillment of contract and regulatory obligations. A positive history will result in the discounting multiplier being applied to Subtotal (D). No history, or a negative history in no discounting multiplier being applied.

Précisez les antécédents en ce qui concerne la remise en état, l'exécution des contrats et le respect des obligations réglementaires. Lorsque les antécédents sont positifs, un coefficient de réduction sera appliqué au sous-total (D). S'il n'existe aucun antécédent ou si le bilan est négatif, la réduction ne s'appliquera pas.

Environmental Risk (<i>select one only</i>): Bilans précédents (<i>sélectionnez une seule réponse</i>) :	Multiplier Coefficient
Positive History / Antécédents positifs _____	0.85
No History / Pas d'antécédents _____	1.00
Negative History / Antécédents négatifs _____	1.00
Multiplier Applied / Application du coefficient = (E)	

F) Environmental Risk / Risque environnemental

Attach photographs of the land applied for. If the characteristics of the land and environmental are such a nature as to elevate the potential for environmental risk (and make restoration more expensive and difficult), an elevated risk charge is applied. Examples of elevated risk may include proximity of development to bodies of water and watersheds, sensitive environmental conditions, etc.

Veillez joindre des photographies des terres visées. Si, par leur nature, les caractéristiques et l'environnement du site accroissent les risques environnementaux (et rendent ainsi la remise en état plus complexe et plus coûteuse), des frais s'appliquent pour compenser l'augmentation du risque. Les risques sont accrus lorsqu'il y a, par exemple, proximité des aménagements avec les étendues d'eau et les bassins hydrographiques, un équilibre environnemental fragile, etc.

Environmental Risk (<i>select one only</i>): Risque environnemental (<i>sélectionnez une seule réponse</i>) :	Multiplier Coefficient
Normal / Normal _____	1
Elevated / Élevé _____	2
Multiplier Applied / Application du coefficient = (F)	

G) Performance Security Calculation / Calcul de la garantie d'exécution

The Estimated Security (G) calculation is based on the sum of the Development Components (D), multiplied by the Previous Performance Multiplier (E) and the Environmental Risk Multiplier (F).

La garantie d'exécution (G) est estimée à partir du sous-total des éléments d'aménagement (D) auquel est multiplié le coefficient des antécédents (E) et le coefficient du risque environnemental (F).

(D) x	(E) x	(F) =	(G) Estimated Security / Garantie estimée
-------	-------	-------	--

**PART IV – ENCLOSED DOCUMENTATION
PARTIE IV – DOCUMENTS JOINTS**

The following information is mandatory and must be submitted with this application. If required information is not provided with this application, your application may be considered incomplete and will be returned to you.

Les éléments suivants sont obligatoires et doivent être fournis avec la demande. S'ils ne sont pas joints à la demande, celle-ci pourrait être jugée incomplète et vous être renvoyée.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Application Fee (\$250.00) plus 5% GST (\$262.50)
Frais de demande (250,00 \$) plus TPS de 5 % (262,50) | <input type="checkbox"/> Site Plan
Plan du site |
| <input type="checkbox"/> Proposed Construction Schedule
Échéancier proposé pour les travaux de construction | <input type="checkbox"/> Other Documents (specify)
Autres documents (préciser) |
| <input type="checkbox"/> Preliminary Plans & Specs.
Plans et devis préliminaires | |

**PART V – SIGNATURE
PARTIE V – SIGNATURE**

This application must be signed by all applicants. La demande doit être signée par tous les demandeurs.

CONSUMER REPORTS: The Buyer is hereby notified that a consumer report containing credit and/or personal information may be referred to in connection with this transaction.

RAPPORT DE SOLVABILITÉ : L'acheteur est ici avisé qu'un rapport à son sujet (mentionnant sa cote de crédit ou d'autres renseignements personnels) pourrait être consulté dans le cadre de notre processus d'approbation d'une telle demande.

I (We), hereby certify that I (we) believe the contents of this form and attached documents are accurate to the best of my (our) knowledge.

Par la présente, j'affirme être d'avis que le contenu du formulaire et des documents qui y sont joints est exact, et ce, au meilleur de ma connaissance.

I (We) will inform the Authorized Agent of any changes to the information described in this application form.

J'aviserai l'agent autorisé de tout changement apporté aux renseignements figurant dans le présent formulaire.

Applicant Signature Signature du demandeur	Date
---	------

Co-applicant Signature Signature du co-demandeur	Date
---	------

The acceptance of an application by the Deputy Minister, an Authorized Agent or any person holding a position in the Department does not confer on the applicant any **RIGHT, TITLE or INTEREST in the land applied for.**

L'acceptation de votre demande de permis par le sous-ministre, un mandataire autorisé ou tout autre fonctionnaire de ministère ne vous confère aucun **DROIT, TITRE OU INTÉRÊT à l'égard de l'espace visé par la demande.**

Applications must be signed by the Applicant. A signed application constitutes acknowledgement by the Applicant that they are authorizing the proposed work to be considered by the GNWT, Department of Infrastructure for approval.

Les demandes doivent être signées par le demandeur. Le fait de présenter une demande signée atteste que le demandeur autorise le GTNO, par l'intermédiaire du ministère de l'Infrastructure, à analyser les données fournies en vue d'approuver la demande.

All personal information contained on this form is collected under the authority of the *Access of Information and Protection of Privacy Act* Section 40(c)(i) and is used solely for the purpose of processing this application and administering Land Leases. Any questions relating to the collection and use of personal information on this form may be directed to the Manager, Real Property Services at 867-767-9084 ext. 32051.

Tous les renseignements personnels contenus dans le présent formulaire sont recueillis conformément au sous-alinéa 40c) (i) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection la vie privée* et utilisés strictement aux fins du traitement de cette demande d'administration des contrats de bail. Pour toute question sur la collecte et l'utilisation des renseignements personnels sur cette demande, veuillez vous adresser au gestionnaire des Services immobiliers au 867-767-9084, poste 32051.